

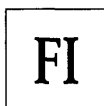
Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	<i>I Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
96/C 86/01	Ecu.....	1
96/C 86/02	Tiedonanto päätöksistä, jotka on tehty erilaisten tarjouskilpailumenettelyjen osana maatalousalalla (viljat)	2
96/C 86/03	Keskittymiä käsittelevän neuvonantajan komitean 34. kokouksessaan 6 päivänä marraskuuta 1995 antama — Lausunto asiaan IV/M.603 — Crown Cork & Seal/CarnaudMetalbox — liittyvästä alustavasta päätösluonnoksesta (*)	3
96/C 86/04	EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan mukaisen valtion tuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta (*)	4
96/C 86/05	EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan mukaisen valtion tuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta	5
96/C 86/06	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden lähestyvistä voimassaolon päättymisestä	6
96/C 86/07	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia N:o IV/M.729 — GEC Alsthom/Tarmac/Central IMU) (*)	7
96/C 86/08	Ilmoitetun yrityskeskittymän vastustamatta jättäminen (Tapaus N:o IV/M.685 — Siemens/Lagardère) (*)	8

II Valmistavat säädökset

.....



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
	III <i>Tiedotteita</i>	
	Komissio	
96/C 86/09	Ilmoitus osittaisesta tarjouskilpailusta N:o 22/96 asetuksessa (ETY) N:o 3777/91 tarkoitetun viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi	9
96/C 86/10	Eurooppalainen taloudellinen etuyhtymä — Neuvoston 25 päivänä heinäkuuta 1985 antaman asetuksen (ETY) N:o 2137/85 nojalla julkaistava ilmoitus — Perustaminen	11
96/C 86/11	Kuluttaja-alan nuorisovalistuksen parantaminen Kreikassa	12
96/C 86/12	Kuluttajatiedotusalan yli rajojen toimivia eurooppalaisia keskuksia koskevan pilotti-hankkeen arviointi	14
96/C 86/13	Kuluttajatoiminnan tila Etelä-Euroopassa ja Irlannissa	16
96/C 86/14	Mustanmeren alueen kehityksen alueellinen vaikutus Euroopan unioniin — Avoin tarjouspyyntö	18
96/C 86/15	Käytöstä poistettavien merellä olevien rakennelmien poistamismenetelmien arviointi — Merellä olevien rakennelmien poistamista koskeva tutkimussopimus	19

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Ecu (¹)

22. maaliskuuta 1996

(96/C 86/01)

Kansallisen valuutan määrä yhtä yksikköä kohti:

Belgian frangi ja Luxemburgin frangi	38,9179	Suomen markka	5,89962
Tanskan kruunu	7,31307	Ruotsin kruunu	8,48966
Saksan markka	1,89356	Sterling-punta	0,834615
Kreikan drakma	309,602	Yhdysvaltojen dollari	1,28030
Espanjan peseta	159,180	Kanadan dollari	1,74377
Ranskan frangi	6,49880	Japanin jeni	136,979
Irlannin punta	0,810675	Sveitsin frangi	1,53149
Italian liira	2005,68	Norjan kruunu	8,23617
Alankomaiden guldeni	2,11941	Islannin kruunu	84,8326
Itävallan šillinki	13,3177	Australian dollari	1,64838
Portugalin escudo	195,566	Uuden-Seelannin dollari	1,86578
		Etelä-Afrikan randi	5,02133

Komissio on ottanut käyttöön automaattisella vastauslaitteella varustetun teleksin, joka ilmoittaa muuntokurssit tärkeimpinä valuuttoina kysyjän otettua siihen yhteyden omalla teleksillään. Tämä palvelu toimii päivittäin kello 15.30:stä seuraavaan päivään kello 13:een.

Palvelun käyttäjän on:

- valittava teleksinumero 23789, Bryssel,
- annettava oma teleksitunnuksensa,
- kirjoitettava koodi "cccc", joka käynnistää automaattisen vastausjärjestelmän ecun muuntokurssien lähettämiseksi käyttäjän teleksiin,
- ylläpidettävä keskeytymätöntä teleksiyhteyttä, kunnes sanoma ilmoitetaan päättyneeksi koodilla "ffff".

Huom.: Komissiolla on käytössä myös automaattisella vastauslaitteella varustettu teleksi (N:o 21791) sekä automaattisella vastauslaitteella varustettu telekopiolaite (N:o 296 10 97), jotka lähettävät päivittäisiä tietoja yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavien muuntokurssien laskemisesta.

(¹) Neuvoston asetus (ETY) N:o 3180/78, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978 (EYVL N:o L 379, 30.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1971/89 (EYVL N:o L 189, 4.7.1989, s. 1).

Neuvoston päätös 80/1184/ETY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1980 (Lomé'n sopimus) (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 34).

Komission päätös N:o 3334/80/EHTY, tehty 19 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 27).

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 23).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 1).

Euroopan investointipankin valtuuston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL N:o L 311, 30.10.1981, s. 1).

Tiedonanto päätöksistä, jotka on tehty erilaisten tarjouskilpailumenettelyjen osana maatalousalalla (viljat)

(96/C 86/02)

(Katso tiedonanto Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä N:o L 360, 21 päivänä joulukuuta 1982, sivu 43)

Pysyvä tarjouskilpailu	Viikoittainen tarjouskilpailu	
	Komission päätöksen päivämäärä	Enimmäistuki
Komission asetus (EY) N:o 1089/95, annettu 15 päivänä toukokuuta 1995, ohran kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta (EYVL N:o L 109, 16.5.1995, s. 16)	21. 3. 1996	4,25 ecua tonnia kohti (*)
Komission asetus (EY) N:o 1090/95, annettu 15 päivänä toukokuuta 1995, tarjouskilpailun avaamisesta vientitukea varten kauralle, joka on tuotettu Suomessa ja Ruotsissa, vietiin Suomesta tai Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin (EYVL N:o L 109, 16.5.1995, s. 19)	—	Ei tarjouksia
Komission asetus (EY) N:o 1091/95, annettu 15 päivänä toukokuuta 1995, rukiin kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskevan tarjouskilpailun avaamisesta (EYVL N:o L 109, 16.5.1995, s. 22)	21. 3. 1996	Tarjoukset hylätty
Komission asetus (EY) N:o 404/96, annettu 5 päivänä maaliskuuta 1996, tavallisen vehnän Algeriaan ja Marokkoon suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta (EYVL N:o L 55, 6.3.1996, s. 15)	21. 3. 1996	8,07 ecua tonnia kohti (*)
Komission asetus (EY) N:o 429/96, annettu 8 päivänä maaliskuuta 1996, tavallisen vehnän Maltaan suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta (EYVL N:o L 60, 9.3.1996, s. 7)	—	Ei tarjouksia
Komission asetus (EY) N:o 430/96, annettu 8 päivänä maaliskuuta 1996, tavallisen vehnän kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Algeriaa, Marokkoa ja Maltaa, suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1088/95 kumoamisesta (EYVL N:o L 60, 9.3.1996, s. 10)	21. 3. 1996	12,22 ecua tonnia kohti (*)
Komission asetus (EY) N:o 2428/95, annettu 16 päivänä lokakuuta 1995, keskipitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin ja pitkäjyväisen kokonaan hiotun A-riisin vietiin tiettyihin kolmansiin maihin tarkoitetun tuen määrittämistä koskevasta tarjouskilpailusta (EYVL N:o L 249, 17.10.1995, s. 19)	—	Ei tarjouksia
Komission asetus (EY) N:o 2429/95, annettu 16 päivänä lokakuuta 1995, tarjouskilpailusta tiettyihin kolmansiin maihin vietävän lyhytjyväisen, hiotun riisin vientituen määrittämiseksi (EYVL N:o L 249, 17.10.1995, s. 22)	21. 3. 1996	310,00 ecua tonnia kohti
Komission asetus (EY) N:o 2430/95, annettu 16 päivänä lokakuuta 1995, keskipitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin ja pitkäjyväisen kokonaan hiotun A-riisin vietiin tiettyihin kolmansiin maihin tarkoitetun tuen määrittämistä koskevasta tarjouskilpailusta (EYVL N:o L 249, 17.10.1995, s. 25)	21. 3. 1996	350,00 ecua tonnia kohti

(*) Vähimmäisvientimaksu

Keskittymiä käsittelevän neuvoo-antavan komitean 34. kokouksessaan 6 päivänä marraskuuta 1995 antama

LAUSUNTO

asiaan IV/M.603 — Crown Cork & Seal/CarnaudMetalbox — liittyvästä alustavasta päätösluonnoksesta

(96/C 86/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Neuvoo-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että tämä toimenpide muodostaa sulautumisasetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan tarkoittaman keskittymän.
2. Komitea on komission kanssa samaa mieltä merkityksellisten tuotemerkkinoiden määrittämisestä.
3. Komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että elintarviketölkkien merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat kansalliset tai rajojen yli ulottuvat alueelliset markkinat ja muiden tuotteiden markkinoihin toimenpide vaikuttaa koko ETA:n alueella.
4. Komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että keskittymä johtaisi määräävän markkina-aseman syntymiseen peltisten aerosolitölkkien markkinoilla, minkä seurauksena tehokas kilpailu estyisi merkittävästi yhteismarkkinoilla, jos keskittymä toteutetaan osapuolten alun perin ehdottamalla tavalla.

Komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että keskittymä ei loisi määräävää markkina-asemaa tai vahvistaisi sellaista millään elintarviketölkkien tai juomapullojen sulkimien markkinoilla.

5. Komitea katsoo, että osapuolten antamat sitoumukset riittävät estämään määräävän markkina-aseman syntymisen tai sellaisen vahvistumisen peltisten aerosolitölkkien markkinoilla ETA-alueella.
6. Komitea katsoo, että ehdotettu keskittymä, sellaisena kuin se on muutettuna, soveltuu yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan.
7. Komitea kehottaa komissiota ottamaan huomioon myös kaikki muut keskustelussa esille tulleet näkökohdat.
8. Komitea suosittelee tämän lausunnon julkaisemista *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan mukaisen valtion tuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(96/C 86/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 20.12.1995**Jäsenvaltio:** Saksan liittotasavalta**Tuen numero:** N 842/95**Nimi:** Seitsemännen laivanrakennuksen tukidirektiivin 4 artiklan 7 kohdan mukainen kehitystuki**Tarkoitus:** Kiinan kehityksen tukeminen**Budjetti:** Kehitystuki luottoina, jotka kattavat 90 % sopimuksen arvosta 12 vuoden ajan, yhdellä armovuodella ja vuosittaisella 3,25 %:n korkotasolla. OECD-avustus-ekvivalentti on 30,03 %**Myöntämispäätöksen päivämäärä:** 20.12.1995**Jäsenvaltio:** Saksan liittotasavalta**Tuen numero:** N 883/95**Nimi:** Seitsemännen laivanrakennuksen tukidirektiivin 4 artiklan 7 kohdan mukainen kehitystuki**Tarkoitus:** Indonesian kehityksen tukeminen**Budjetti:** Kehitystuki luottoina, jotka kattavat 90 % sopimuksen arvosta 12 vuoden ajan yhdellä armovuodella ja 3,5 %:n korkotasolla. OECD-avustusekvivalentti on 28,87 %**Myöntämispäätöksen päivämäärä:** 20.12.1995**Jäsenvaltio:** Alankomaat**Tuen numero:** N 943/95**Nimi:** Seitsemännen laivanrakennuksen tukidirektiivin 4 artiklan 7 kohdan mukainen kehitystuki**Tarkoitus:** Costa Rican kehityksen tukeminen**Budjetti:** Kehitystuki avustuksina, jotka ovat 45 % sopimuksen arvosta**Myöntämispäätöksen päivämäärä:** 24.1.1996**Jäsenvaltio:** Belgia (Flanderi)**Tuen numero:** N 959/95**Nimi:** Tuki Boelwerfin sulkemiseksi**Tarkoitus:** Tuki telakan konkurssin johdosta irtisanotulle työvoimalle**Oikeudellinen perusta:** Fonds voor economische expansie en regionale reconversie — Middelgrote en grote ondernemingen**Budjetti:** Noin 1 150 miljoonaa Belgian frangia**Tuen intensiteetti:** 100 %**Ehdot:** Telakan sulkeminen kokonaan ainakin viideksi vuodeksi, komission ennakkohyväksyminen vaaditaan telakan uudelleen avaamiseksi viiden vuoden jälkeen, mutta ennen kuin sulkemisesta on kulunut kymmenen vuotta**Myöntämispäätöksen päivämäärä:** 7.2.1996**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta**Tuen numero:** NN 171/95**Nimi:** Kalastus- ja vesiviljelyalan rakennetuet**Tarkoitus:** Parantaa kalastuksen rakenteita Yhdistyneessä kuningaskunnassa**Oikeudellinen perusta:** The Fisheries and Aquaculture Structures (Grant) Regulations**Budjetti:** Yhdistyneessä kuningaskunnassa tavoitteen 1 kohdealueisiin (hyväksytty 29 päivänä heinäkuuta 1994 tehdyllä komission päätöksellä 94/638/EY) kuuluvan alueen "Highland and Islands Enterprise area" yhteisön rakenteellisten toimien yhtenäisessä ohjelma-asiakirjassa arvioitu rahoitustarve ja yhteisön rakenteellisia toimia kalastus- ja vesiviljelyalalla sekä niiden tuotteiden jalostusta ja kaupan pitämistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa (tavoite 5 a) tavoitteen 1 ulkopuolella kaudella 1994–1999 koskevan ohjelman arvioitu rahoitustarve (hyväksytty 22 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä komission päätöksellä 94/935/EY)**Tuen intensiteetti:** Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3699/93 liitteessä IV vahvistettujen asteikkojen ja rahoitusosuuksien mukainen**Ehdot:** Viisi vuotta (1994–1999)

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 7.2.1996

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Tuen numero: NN 172/95

Nimi: Tuki toiminnan pysyvään lopettamiseen

Tarkoitus: Pyyntiponnistusten mukauttaminen kalavaroihin Ison-Britannian kalastuslaivaston monivuotisesta ohjausohjelmasta kaudeksi 1993—1996 21 päivänä joulukuuta 1992 tehdyn komission päätöksen 92/593/ETY mukaisesti (EYVL N:o L 401, 31.12.1991)

Oikeudellinen perusta: The Fishing Vessels (Decommissioning) Scheme 1995

Budjetti: 12 miljoonaa puntaa (noin 15 miljoonaa ecua)

Tuen intensiteetti: Kalastusaluksen omistajan tekemän tarjouksen mukainen, suurempi tai pienempi kuin asetuksessa (EY) N:o 3699/93 säädetyt määrät

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 7.2.1996

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Tuen numero: NN 173/95

Nimi: Tuki kalastusalusten nykyaikaistamiseen

Tarkoitus: Kalastusalusten turvallisuuden parantaminen

Oikeudellinen perusta: The Fishing Vessels (Safety Improvements) (Grants) Scheme 1995

Tuen intensiteetti: Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3699/93 liitteessä IV vahvistettujen osuuksien mukainen

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 6.3.1996

Jäsenvaltio: Saksa (Thüringenin osavaltio)

Tuen numero: N 722/95

Nimi: Thüringenin osavaltion teknologiainnovaatio-ohjelmaa koskevat yleisohjeet

Tarkoitus: Alueellinen kehitys, tuotantoinvestoinnit uusien tekniikoiden soveltamiseen PK-yrityksiin

Oikeudellinen perusta:

— Mittelstandsförderungsgesetz des Landes Thüringen vom 17. 9. 1991

— Thüringer Landeshaushaltsordnung vom 6. 2. 1991 in der Fassung vom 31. 7. 1991

Budjetti:

— 1995: 15 miljoonaa Saksan markkaa (7,5 miljoonaa ecua)

— 1996: 25 miljoonaa Saksan markkaa (12,5 miljoonaa ecua)

— 1997: 25 miljoonaa Saksan markkaa (12,5 miljoonaa ecua)

— 1998: 25 miljoonaa Saksan markkaa (12,5 miljoonaa ecua)

— 1999: 25 miljoonaa Saksan markkaa (12,5 miljoonaa ecua)

Tuen intensiteetti:

— PK-yritykset: enintään 50 prosenttia brutto

— Suuryritykset: enintään 35 prosenttia brutto

— Enimmäismäärä yritystä kohden 4 miljoonaa Saksan markkaa (2 miljoonaa ecua)

Kesto: 1995—1999

Ehdot: Vuosikertomus

EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan mukaisen valtion tuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(96/C 86/05)

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 9.1.1996

Jäsenvaltio: Alankomaat

Tuen numero: N 529/95

Nimi: Tuet luonnon- ja maisemansuojeluun

Tarkoitus: Tukea luonnon ja maiseman säilyttämistä

— neuvontatyöhön osoitetuilla tuilla,

— asetuksen (ETY) N:o 2078/92 mukaisilla, luonnon-suojelullisia vaatimuksia vastaavilla sekä luonnonmukaisen tilan säilyttämiseen pyrkivillä maatalouden tuotantomenetelmiä koskevilla toimenpiteillä,

— tuottamattomien investointien tuilla

Oikeudellinen perusta: Besluit projectbijdragen waardevolle cultuurlandschappen

Budjetti: 25 miljoonaa Hollannin guldenia (noin 12 miljoonaa ecua) vuodessa ajaksi 1995—1998

Tuen intensiteetti: Enintään 75 % hyväksyttävistä kuluista

Kesto: Määräämätön

Ehdot: Tehdessään tämän päätöksen, komissio on ottanut huomioon Alankomaiden viranomaisten vakuutuksen, että tukea myönnetään ainoastaan maaseudun tuottamattomien ja ympäristöllisesti merkittävien tekijöiden säilyttämisestä ja korjaamisesta aiheutuviin ylimääräisiin kuluihin

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden lähestyvistä voimassaolon päättymisestä

(96/C 86/06)

1. Komissio ilmoittaa, että ellei uudelleentarkastelua aloiteta seuraavan menettelyn mukaisesti, jäljempänä mainitut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet lakkaavat olemasta voimassa jäljempänä olevassa taulukossa mainittuna päivänä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista polkumyynnillä tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3283/94 (1) 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

2. Menettely

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön. Tämän pyynnön on sisällettävä riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden poistaminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella mainittuja toimenpiteitä uudelleen, tuojille, viejille, viejämään edustajille ja yhteisön tuottajille annetaan mahdollisuus täsmentää uudelleentarkastelua koskevassa pyynnössä esitettyjä asioita, kiistää ne tai esittää kantansa niistä.

3. Määräaika

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön Euroopan yhteisöjen komissiolle, pääosasto I — ulkosuhteet: kauppapolitiikka ja taloudelliset suhteet Pohjois-Amerikkaan, Kaukoitään, Australiaan ja Uuteen-Seelantiin (jaosto I-C-2), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel (2), milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

Jos uudelleentarkastelua koskeva pyyntö ei ole saapunut asianmukaisessa muodossa edellä ilmoitetussa määräajassa, toimenpiteet lakkaavat olemasta voimassa edellä mainitun asetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan asetuksessa (EY) N:o 3283/94 olevan 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tavaran kuvaus	Alkuperä- tai viejäämä	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Polyesterikuidut ja -lanka	Turkki	Sitoumukset	Päätös N:o 91/511/ETY (EYVL N:o L 272, 28.9.1991)	24.9.1996

(1) EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 1

(2) Teleksi COMEU B 21877; telekopio: (32-2) 295 65 05.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia N:o IV/M.729 — GEC Alsthom/Tarmac/Central IMU)**

(96/C 86/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 14 päivänä maaliskuuta 1996 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset GEC Alsthom Limited (GEC Alsthom) ja Tarmac Construction Limited (Tarmac) hankkivat kyseisen asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä yhteisen määräysvallan yrityksestä Central Infrastructure Maintenance Company Limited (Central IMU).

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— GEC Alsthom: energia ja liikenne

— Tarmac: rakennustoiminta, tie- ja vesirakennustyöt, mekaaninen ja sähkötekniikka sekä tehdaslaitteistot

— Central IMU: rautatieinfrastruktuuripalvelut.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää telekopiona ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä IV/M.729 — GEC Alsthom/Tarmac/Central IMU, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan yhteisöjen komissio
Kilpailuasiain pääosasto (PO IV)
Osasto B — Yrityskaupparyhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL N:o L 395, 30.12.1989. Oikaisu: EYVL N:o L 257, 21.9.1990, s. 13

Ilmoitetun yrityskeskittymän vastustamatta jättäminen
(Tapaus N:o IV/M.685 — Siemens/Lagardère)

(96/C 86/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 8 päivänä helmikuuta 1996 olla vastustamatta edellä ilmoitettua yrityskeskittymää ja julistaa sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Tämä päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Asiasta kiinnostuneet kolmannet osapuolet voivat saada päätöksestä kopion pyytämällä sitä kirjallisesti osoitteesta:

Euroopan yhteisöjen komissio
Kilpailuasiain pääosasto (PO IV)
Osasto B — Yrityskaupparyhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel
Telekopionumero: (32-2) 296 43 01

⁽¹⁾ EYVL N:o L 395, 30.12.1989, s. 1. Korjaus: EYVL N:o L 257, 21.9.1990, s. 13

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Ilmoitus osittaisesta tarjouskilpailusta N:o 22/96 asetuksessa (ETY) N:o 3777/91 tarkoitettun viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi

(96/C 86/09)

Komissio on 18 päivänä joulukuuta 1991 annetulla asetuksella (ETY) N:o 3777/91 ⁽¹⁾ aloittanut neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 ⁽²⁾ 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuista tislauksista saadun ja interventioelinten hallussaan pitämän viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myynnin pysyvällä tarjouskilpailulla.

Asetuksen (ETY) N:o 377/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3152/94 ⁽⁴⁾, 4 artiklan säännösten mukaisesti avataan osittainen tarjouskilpailu N:o 22/96, joka koskee 120 000:ta hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Jäljempänä X osastossa annetaan sammioiden numerot, varastointipaikat ja niissä olevan 100 tilavuusprosentin alkoholin määrä.

Ecuina hehtolitralta viininvalmistuksesta peräisin olevaa alkoholia koskevissa tarjouskilpailuissa ilmoitetuissa hinnoissa on otettava huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3813/92 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁶⁾, käyttöön otetussa maatalouden rahapoliittisessa järjestelmässä tapahtuvat muutokset.

Tarjoustentekijöiden on noudatettava asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuista tislauksista saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myymistä koskevista yleisistä säännöistä 12 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3877/88 ⁽⁷⁾ ja yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 377/93 säännöksiä ja erityisesti jäljempänä uudelleen esitettyjä säännöksiä.

I. Tarjoukset

1. Tarjouksissa on ilmoitettava X osastossa lueteltujen sammioiden sisältämä alkoholimäärä, joka on varastoitu samaan jäsenvaltioon. Tarjouksessa tämä määrä

⁽¹⁾ EYVL N:o L 356, 24.12.1991, s. 45

⁽²⁾ EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 43, 20.2.1993, s. 6

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 332, 22.12.1994, s. 34

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1995, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 346, 15.12.1988, s. 7

eritellään sammionumeroittain. Kuhunkin tarjoukseen sisältyvä määrä ei saa olla alle 100 hehtolitralta eikä yli 5 000 hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia, kun lopullinen teollinen käyttötarkoitus voidaan rinnastaa käyttöön moottoripolttoaineella.

Tarjoukseen voidaan merkitä, että se tehdään vain, jos tarjouskilpailun ratkaisu koskee tarjoajan ennakkoon määrittämän, tarjoukseen merkityn määrän osaa tai kokonaisuutta.

Tarjouksentekijä saa esittää ainoastaan yhden tarjouksen alkoholityyppiä, lopullista käyttöä ja osittaista tarjouskilpailua kohti.

2. Tarjoukset on jätettävä kyseisen alkoholin hallussaan pitävälle interventioelimelle:

SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33305 Libourne Cedex (puh. 57 51 03 03; teleksi: 57 20 25; telekopio: 57 25 07 25), tai lähetettävä kyseisen elimen osoitteeseen kirjattuna kirjeenä.

3. Tarjoukset on toimitettava sinetöidyssä kirjekuoressa, jossa on merkintä "Tarjous — osittainen tarjouskilpailu N:o 22/96 EY-alkoholi" ja joka puolestaan suljetaan toiseen kirjekuoreen, joka on osoitettu kyseiselle interventioelimelle.

4. *Tarjousten on saavuttava kyseiselle interventioelimelle viimeistään 15.4.1996 kello 12.00 (Brysselin aikaa).*

5. Kussakin tarjouksessa on ilmoitettava tarjouksentekijän nimi ja osoite ja mainittava

a) tarjoukseen kuuluvan/kuuluvien sammion/sammioiden numero;

b) tarjoukseen kuuluva alkoholimäärä sammioittain eriteltynä;

c) erästä tarjottu hinta ilmoitettuna ecuina hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia;

d) alkoholin täsmällinen käyttötarkoitus.

6. Kaikkiin tarjouksiin on liitettävä todiste siitä, että kyseisen alkoholin hallussaan pitävälle interventioelimelle,

SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puh. 57 51 03 03; teleksi: 57 20 25, telekopio: 57 25 07 25),

on maksettu osallistumisvakuus, jonka suuruus on 3,622 ecua hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia taikka tätä summaa vastaava määrä Ranskan frangeina.

7. Kaikkiin tarjouksiin on liitettävä tarjouksentekijän ilmoitus siitä, että tämä luopuu alkoholin laatuun tai ominaispiirteisiin liittyvistä vaatimuksista.
8. Kaikkiin tarjouksiin on liitettävä tarjouksentekijän ilmoitus siitä, että tämä sitoutuu noudattamaan asetuksen (ETY) N:o 377/93 säännöksiä.
9. Asetuksen (ETY) N:o 377/93 35 artiklassa tarkoitettujen toimien (maksut ja vakuudet) kansalliseksi valtuutaksi muuntamisessa sovellettavat maatalouden muuntokurssien määräytymisperusteet määritetään asetuksen (ETY) N:o 2192/93 (1) 2 artiklassa.

II. Näytteet ja alkoholin tarkastus

1. Kuka tahansa asianomainen voi saada SAV:ltä SAV:n edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatettavasta alkoholista maksamalla niistä 2,415 ecua litralta tai vastaavan summan Ranskan frangeina käyttäen asetuksessa (ETY) N:o 2192/93 tarkoitettua muuntokurssia.

Määrä ei kuitenkaan saa ylittää viittä litraa kutakin asianomaista ja sammiota kohti.

2. SAV toimittaa kaikki tarpeelliset myyntiin saatetun alkoholin ominaispiirteitä koskevat tiedot.

III. Alkoholin käyttötarkoitus

Myyntiin saatettu alkoholi on käytettävä yhteisössä sellaisten pienimuotoisten hankkeiden toteuttamiseksi, jotka tähtäävät muun muassa asetuksen (ETY) N:o 377/93 2 artiklassa tarkoitettujen uusien teollisten käyttötarkoitusten varmistamiseen.

Sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 377/93 37 artiklassa säädettyjä määräpaikan ja käyttötarkoituksen valvontamenettelyjä.

IV. Tarjouskilpailu

Komissio laatii luettelon hyväksytyistä tarjouksista luettelen tarjoukset alenevassa järjestyksessä kunnes hyväksytyt tarjoukset kattavat osittaisen tarjouskilpailun ilmoituksessa määritetyn alkoholimäärän kokonaan.

Kun useammat hyväksyttävät tarjoukset koskevat kokonaan tai osittain samoja sammioita tai tarjouksen taso on sama, kyseinen alkoholi luovutetaan asetuksen (ETY) N:o 377/93 7 artiklan säännöksiä noudattaen.

Kyseinen interventioelin ilmoittaa tarjoajille viipymättä kirjallisesti, saantitodistusta vastaan, näiden tarjouksesta tehdyn päätöksen.

V. Ratkaisuilmoitus

Tiedoksianto seuraavien kahden viikon kuluessa tai sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 377/93 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä, ratkaisuilmoituksen laatimista seuraavien kahden viikon kuluessa, kukin tarjouskilpailun voittaja saa interventioelimeltä tarjoustaan koskevan ratkaisuilmoituksen ja esittää samaan aikaan todisteet siitä, että suoritusvakuus, joka on 36,23 ecua hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia tai vastaava määrä Ranskan frangeina, on annettu kyseiselle interventioelimelle. Sovelletaan I osaston 9 kohdassa mainittua muuntokurssia.

VI. Haltuunotto — tavarán siirtäminen

Koko alkoholimäärän fyysisen siirtämisen on päätyttävä kolmen kuukauden kuluessa tiedonannon vastaanotto-päivästä.

Alkoholin siirtämisestä on esitettävä siirtomääräys, jonka interventioelin antaa, kun tätä siirrettävää määrää vastaava summa on maksettu.

VII. Maksu

Tarjouskilpailun voittajan on maksettava kyseiselle interventioelimelle alkoholin hinta viimeistään siirtomääräyksen esittämistä edeltävänä päivänä.

VIII. Vakuudet

Vakuuksien antamiseen ja niiden vapauttamiseen sovelletaan näitä seikkoja säänteleviä yhteisön säännöksiä ja erityisesti asetuksen (ETY) N:o 377/93 34 artiklassa tarkoitettuja yksityiskohtaisia sääntöjä.

IX. Alkoholin lopullinen käyttöpäivä

Alkoholi on käytettävä kahden vuoden kuluessa ensimmäisestä siirrosta.

(1) EYVL N:o L 196, 5.8.1993, s. 19

**X. OSITTAISESSA TARJOUSKILPAILUSSA N:o 22/96 MYYNTIIN SAATETTAVIEN ALKOHOLI-
VARASTOJEN SIJAINTI**

Jäsenvaltiot	Sijainti	Sammioiden numero	Määrä hehtolitroina 100 til.-%:sta alkoholia	Asetus (ETY) N:o 822/87	Alkoholityyppi	Alkoholipitoisuus (til.-%)	
RANSKA	Deulep boulevard Chanzy F-30800 Saint-Gilles- du-Gard	604	8 999	35 + 36	raaka	+ 92	
		603	3 348	35 + 36	raaka	+ 92	
		73	18 747	35 + 36	raaka	+ 92	
	Longuefuye F-53200 Château- Gontier	12	22 595	35 + 36	raaka	+ 92	
		11	21 386	35 + 36	raaka	+ 92	
		6	22 257	35 + 36	raaka	+ 92	
		13	22 668	35 + 36	raaka	+ 92	
		Yhteensä		120 000			

EUROOPPALAINEN TALOUDELLINEN ETUYHTYMÄ

Neuvoston 25 päivänä heinäkuuta 1985 antaman asetuksen (ETY) N:o 2137/85⁽¹⁾ nojalla julkaistava ilmoitus — Perustaminen

(96/C 86/10)

1. *Yhtymän nimi:* European Power Supplies Manufacturers' Association EEIG
2. *Etuyhtymän rekisteröintipäivä:* 24. 1. 1996
3. *Yhtymän rekisteröintipaikka:*
 - a) *Jäsenvaltio:* UK
 - b) *Paikka:* UK-Cardiff CF4 3UZ
4. *Yhtymän rekisterinumero:* GE 94
5. *Julkaisu(t):*
 - a) *Julkaisun täydellinen nimi:* The London Gazette
 - b) *Julkaisijan nimi ja osoite:* HMSO Publications, HMSO Publications Centre, 59 Nine Elms Lane, UK-London SW8 5DR
 - c) *Julkaisupäivä:* 30. 1. 1996

⁽¹⁾ EYVL N:o L 199, 31. 7. 1985, s. 1.

Kuluttaja-alan nuorisovalistuksen parantaminen Kreikassa

(96/C 86/11)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan yhteisöjen komissio, DG XXIV "Kuluttajapolitiikka", J-70 7/18, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Puh. 295 28 05. Telekopio 299 18 58. Sähköposti: "Helio. Gomez De Rojas"@dg24.cec.be.

2. **Hankintamenettely:** Avoin tarjouspyyntö.

3. **Sopimuksen tavoitteet:** Markkinaolosuhteet ovat muuttuneet kaikissa jäsenvaltioissa sisämarkkinoiden luomiseksi toteutettujen mittavien töiden seurauksena.

Kuluttajat joutuvat epäedulliseen asemaan, mikäli he eivät riittävästi tiedosta näitä muutoksia. Jäsenvaltioilla on ratkaiseva merkitys kuluttajatiedotuksessa, ja komissio aikoo täydentää ja tukea tätä työtä.

Kuitenkaan pelkkä tiedotus ei riitä vastaamaan kuluttajien tarpeisiin.

Pystyäkseen toimimaan nykymarkkinoilla ongelmitta nuoret tarvitsevat tukea eri aiheissa jo koulua aloittaessaan. Käsiteltävät aiheet vaihtelevat ravitsemus- ja terveystalasta markkinoiden toimintaan.

Kuluttajapolitiikasta vastaava DG XXIV teettää tutkimuksen, jonka tarkoituksena on tarkastella ja arvioida Kreikan opetusjärjestelmän nykyrakenteita.

Suoritettujen analyysien perusteella tutkimuksessa on tehtävä konkreettisia ehdotuksia kuluttaja-alan nuorisovalistuksen parantamiseksi.

Kreikasta saatavia tuloksia voidaan käyttää pohjatietoina valmisteltaessa asiakirjaa perustaksi kaikkia unionin jäsenvaltioita koskevan konferenssin järjestämiseksi.

4. **Raportin toimittaminen:** Väli- ja loppuraportit on toimitettava hankintaviranomaiselle kohdassa 1 annettuun osoitteeseen.

a), b)

c) Tarjoajina olevien oikeushenkilöiden on ilmoitettava pyydettyjen palvelujen suorittamisesta vastuussa olevan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys.

5. Tutkimuksesta ei voi tehdä osatarjouksia metodologisista syistä. Lisäksi näin taataan kaikkien tutkimuk-

sen kattamien aiheiden tasapuolinen ja yhtenäinen käsittely. Kuitenkin tarjoajat voivat teettää alihankintana osan tutkimuksesta, mikäli tarjoajalla itsellään on kokonaisvastuu tutkimuksen suorittamisesta.

6. **Vaihtoehdot:** Vaihtoehtoja ei hyväksytä.

7. **Toteuttamisen määräaika:** Väliraportti (johon sisältyvät alustavat tulokset sekä suoritettujen töiden arviointi) on saatava päätökseen kolmen kuukauden kuluessa sopimuksen allekirjoituspäivästä. Tutkimustulokset sisältävä loppuraportti on esitettävä 8 kuukauden kuluessa sopimuksen allekirjoituspäivästä.

8. a) **Asiakirjapyyntöt:** Tarjousasiakirjat voi pyytää kohdassa 1 annetusta osoitteesta.

b) **Tarjousasiakirjojen vastaanottamisen määräpäivä:** 26. 4. 1996.

c) Tarjousasiakirjat, joihin kuuluu tarjouspyyntö sekä hankkeen kuvaus, toimitetaan maksutta kaikille hakijoille.

9. a) **Tarjosten vastaanottamisen määräpäivä:** 3. 5. 1996.

b) **Tarjosten avaustilaisuus:** Julkinen tarjostenavaustilaisuus pidetään 10. 5. 1996 (11.00) seuraavassa osoitteessa: Rond Point Schuman 3, 8. krs, toimisto 8.

c) **Tarjosten lähetysoite:** Ks. kohta 1. Palvelujen suorittajan tai asianmukaisesti valtuutetun edustajan on allekirjoitettava tarjoukset, ja ne on pantava kahteen sisäkkäiseen suljettuun kirjekuoreen. Sisemmässä kuoreessa on oltava kohdassa 1 annetun osaston nimen lisäksi seuraava maininta:

"Tender Offer n° XXIV/96/U2/005 - Not to be opened by the postal service".

Itseliimautuvia kirjekuoria, jotka voi avata ja sulkea jälkiä jättämättä, ei hyväksytä.

d) **Kieli:** Hakemukset on laadittava jollakin Euroopan yhteisöjen 11 virallisesta kielestä.

10. Ei sovelleta.

11. Ei sovelleta.

12. **Maksuehdot:** Hintojen on oltava kiinteät ja lopulliset. Maksuehtoja koskevat säännöt annetaan asiakirjassa, jossa käsitellään Euroopan komission kanssa tehtyihin sopimuksiin sovellettavia ehtoja.
13. **Tarjoajan oikeudellinen asema:** Kaikki luonnolliset ja juridiset henkilöt sekä julkisyhteisöt voivat tehdä tarjouksen. Tarjoajat voivat muodostaa tarkoitusta varten ryhmittymän ja jättää sen jälkeen yhteistarkoituksen, mikäli tämä ilmoitetaan selkeästi ja mikäli kilpailusääntöjä noudatetaan. Ryhmittymältä voidaan vaatia erityistä oikeudellista muotoa, mikäli sen kanssa aiotaan tehdä sopimus.
14. **Asiakirjat, joiden avulla voidaan arvioida tarjoajan pätevyys:** Tarjouksiin on liitettävä täydelliset tiedot tarjoajan oikeudellisesta asemasta. Tarjoajan on toimitettava alla luetellut tiedot pyydettyjen palvelujen suorittamisesta vastuussa olevien henkilöiden osalta (tarjoaja itse, hänen työntekijänsä, alihankkijansa tai muut edustajansa):
- Luettelo tarjoajan palveluksessa olevista luonnollisista henkilöistä tai alihankkijoista, jotka ovat vastuussa pyydettyjen palvelujen suorittamisesta, sekä selvitys heidän asemastaan, ammatillisesta pätevyydestään sekä kokemuksestaan tutkimusta koskevalla alalla.
 - Luettelo näiden henkilöiden suorittamista tärkeimmistä tehtävistä kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana (julkisten tai yksityisten asiakkaiden osalta) tämän sopimuksen kohteena olevalla alalla sekä tarkka selvitys suoritettun työn laadusta, käytetyistä resursseista ja sopimuksen arvosta.
 - Kuvaus tarjoajan suunnittelema tutkimusaiheen käsittelytavasta ja tarvittaessa ilmoitus osista, jotka palvelujen suorittaja aikoo teettää alihankintana. Tarjoajan on toimitettava myös kuvaus mahdollisen alihankkijan suorittaman työn laadun tarkkailussa ja valvonnassa käytettävistä keinoista.
- d) Todistus kokemuksesta tutkimuksen kohteena olevalla alalla sekä selvitys kyvystä suorittaa oma-peräinen, itsenäinen ja korkealaatuinen tutkimus.
- Komissio käyttää näitä tietoja tehdessään lopullista päätöstä.
15. **Tarjouksen voimassaoloaika:** Tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa kuuden kuukauden ajan tarjousten jättämisen määräpäivästä alkaen.
16. **Valintaperusteet:** Kohdassa 14 lueteltujen tietojen lisäksi tarjousten arvioinnissa käytetään seuraavia perusteita:
- tarjoajan kokemus ja pätevyys kyseisellä alalla,
 - tarvittaessa avustajaverkon pätevyys ja luotettavuus,
 - tarjoajan kyky suorittaa tutkimus hyvin.
17. **Sopimuksen teon perusteet:** Ottaen huomioon tätä tarjouspyyntöä koskevat erityisehdot, erityisesti kohdassa 14 luetellut, sopimus tehdään taloudellisesti edullisimman tarjouksen tekijän kanssa seuraavien tekijöiden perusteella:
- töiden suorittamiseksi ehdotettu metodi, ehdotuksen merkitys ja yhtenäisyys ottaen huomioon tutkimuksen tavoitteet,
 - tutkimuksen suorittamisen määräpäivä,
 - hinta.
18. **Lisätiedot:** Tämä ilmoitus sisältää kaikki tiedot, joiden perusteella tarjoajia pyydetään anomaan tarjousasiakirjoja kohdassa 8 kuvatun menettelyn mukaisesti.
19. **Ilmoituksen lähetyispäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistoon:** 14. 3. 1996.
20. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 14. 3. 1996.

Kuluttajietiedotusalan yli rajojen toimivia eurooppalaisia keskuksia koskevan pilottihankkeen arviointi

(96/C 86/12)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan yhteisöjen komissio, DG XXIV Kuluttajapolitiikka, J-70 7/18, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Puh. 295 28 05. Telekopio 299 18 58. Sähköposti: "Helio Gomez De Rojas"@dg24.cec.be.
2. **Hankintamenettely:** Avoin tarjouspyyntö.
3. **Sopimuksen tavoitteet:**

Tarkoituksena on suorittaa kokonaisarviointi Euroopan komission vuonna 1991 aloittamasta pilottihankkeesta, jonka avulla perustettiin eurooppalaisia kuluttajietiedotuskeskuksia.

Kuluttajapolitiikan puitteissa komissio kehittää lukuisia tiedotustoimia. Tiedotuksen kohderyhmänä ovat kuluttajat, jotka ostavat muusta jäsenvaltiosta kuin vakituudesta asuinvaltiostaan peräisin olevia tuotteita tai palveluita.

Komissio on käyttänyt joidenkin kuluttajajärjestöjen olemassaolevia infrastruktuureja tukiensa aloitteita, jotka pyrkivät joko suoraan tiedottamaan kuluttajia tai kannustamaan paikallisjärjestöjen toimintaa.

Komission tukea on saanut jo kaksitoista keskusta, jotka sijaitsevat kahdeksassa jäsenvaltiossa. Nämä kaksitoista keskusta toimivat pääasiassa raja-alueilla, koska näitä alueita pidetään eräänlaisena sisämarkkinoiden toiminnan kolaboratoriona liiketoiminnan kehityksen kannalta.

Tiedotustoiminnan erilaisten, vastaanottorakenteille ja maantieteellisille erikoispiirteille ominaisten, käsittelytapojen vuoksi koko hanketta koskeva arviointi on välttämätön ennen uuden kehityksen suunnittelua.

Tämän arvioinnin tulee käsitellä erityisesti seuraavia asioita:

— kunkin keskuksen toiminnan kustannusten ja tehon arviointi (toiminnan vaikutus),

— toiminnan tehon analysointi kansallisen kontekstin osalta,

— keskusten sijainnin arviointi suhteessa edellisiin kriteereihin,

— sijainnin merkityksen arviointi tutkittaessa toiminnan kokonaisvaikutusta kaikkiin nykyisen yhteisön alueen kuluttajiin.

Tämän arvioinnin on lisäksi sovittava yhteen niiden ehdotusten kanssa, joilla valmistellaan uutta vaihetta kuluttajien tiedottamisen optimoimiseksi, sekä erityisesti yhteisön valitsemien prioriteettien toteuttamiskeinoja koskevien ehdotusten kanssa.
4. **Raportin toimittaminen:** Väli- ja loppuraportit on toimitettava hankintaviranomaiselle kohdassa 1 annettuun osoitteeseen.

a), b)

c) Tarjoajina olevien oikeushenkilöiden on ilmoitettava pyydettyjen palvelujen suorittamisesta vastuussa olevan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys.
5. Tutkimuksesta ei voi tehdä osatarjouksia metodologisista syistä. Lisäksi näin taataan kaikkien tutkimuksen kattamien aiheiden tasapuolinen ja yhtenäinen käsittely. Kuitenkin tarjoajat voivat teettää alihankintana osan tutkimuksesta, mikäli tarjoajalla itsellään on kokonaisvastuu tutkimuksen suorittamisesta.
6. **Vaihtoehdot:** Vaihtoehtoja ei hyväksytä.
7. **Toteuttamisen määräaika:** Väli- ja loppuraportit (johon sisältyvät alustavat tulokset sekä suoritettujen töiden arviointi) on saatava päätökseen kolmen kuukauden kuluessa sopimuksen allekirjoituspäivästä. Tutkimustulokset sisältävä loppuraportti on esitettävä 7 kuukauden kuluessa sopimuksen allekirjoituspäivästä.
8. a) **Asiakirjapyyntöt:** Tarjousasiakirjat voi pyytää kohdassa 1 annetusta osoitteesta.

b) **Tarjousasiakirjapyyntöjen vastaanottamisen määräpäivä:** 26. 4. 1996.

c) Tarjousasiakirjat, joihin kuuluu tarjouspyyntö sekä hankkeen kuvaus, toimitetaan maksutta kaikille hakijoille.
9. a) **Tarjousten vastaanottamisen määräpäivä:** 3. 5. 1996.

b) **Tarjousten avaustilaisuus:** Julkinen tarjousten avaustilaisuus pidetään 10. 5. 1996 (10.00) seuraavassa osoitteessa: Rond Point Schuman 3, 8. krs, toimisto 8. Tilaisuuteen voi osallistua yksi edustaja jokaisesta yrityksestä.

c) **Tarjousten lähetysoite:** Ks. kohta 1. Palvelujen suorittajan tai asianmukaisesti valtuutetun edustajan on allekirjoitettava tarjoukset, ja ne on pantava kahteen sisäkkäiseen suljettuun kirjekuoreen. Sisemmässä kuoreessa on oltava kohdassa 1 annettun osaston nimen lisäksi seuraava maininta:

”Tender Offer n° XXIV/96/U2/004 - Not to be opened by the postal service”.

Itseliimautuvia kirjekuoria, jotka voi avata ja sulkea jälkiä jättämättä, ei hyväksytä.

- d) **Kieli:** Hakemukset on laadittava jollakin Euroopan yhteisöjen 11 virallisesta kielestä.
10. Ei sovelleta.
11. Ei sovelleta.
12. **Maksuehdot:** Hintojen on oltava kiinteät ja lopulliset. Maksuehtoja koskevat säännöt annetaan asiakirjassa, jossa käsitellään Euroopan komission kanssa tehtyihin sopimuksiin sovellettavia ehtoja.
13. **Tarjoajan oikeudellinen asema:** Kaikki luonnolliset ja juridiset henkilöt sekä julkisyhteisöt voivat tehdä tarjouksen. Tarjoajat voivat muodostaa tarkoitusta varten ryhmittymän ja jättää sen jälkeen yhteistarjouksen, mikäli tämä ilmoitetaan selkeästi ja mikäli kilpailusääntöjä noudatetaan. Ryhmittymältä voidaan vaatia erityistä oikeudellista muotoa, mikäli sen kanssa aiotaan tehdä sopimus.
14. **Asiakirjat, joiden avulla voidaan arvioida tarjoajan pätevyys:** Tarjouksiin on liitettävä täydelliset tiedot tarjoajan oikeudellisesta asemasta. Tarjoajan on toimitettava alla luetellut tiedot pyydettyjen palvelujen suorittamisesta vastuussa olevien henkilöiden osalta (tarjoaja itse, hänen työntekijänsä, alihankkijansa tai muut edustajansa):
- a) Luettelo tarjoajan palveluksessa olevista luonnollisista henkilöistä tai alihankkijoista, jotka ovat vastuussa pyydettyjen palvelujen suorittamisesta, sekä selvitys heidän asemastaan, ammatillisesta pätevyystään sekä kokemuksestaan tutkimusta koskevalla alalla.
- b) Luettelo näiden henkilöiden suorittamista tärkeimmistä tehtävistä kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana (julkisten tai yksityisten asiakkaiden osalta) tämän sopimuksen kohteena olevalla alalla sekä tarkka selvitys suoritettujen työn laadusta, käytetyistä resursseista ja sopimuksen arvosta.
- c) Kuvaus tarjoajan suunnittelema tutkimusaiheen käsittelytavasta ja tarvittaessa ilmoitus osista, jotka palvelujen suorittaja aikoo teettää alihankintana. Tarjoajan on toimitettava myös kuvaus mahdollisen alihankkijan suorittaman työn laadun tarkkailussa ja valvonnassa käytettävistä keinoista.
- d) Todistus kokemuksesta tutkimuksen kohteena olevalla alalla sekä selvitys kyvystä suorittaa oma-eräinen, itsenäinen ja korkealaatuinen tutkimus.
- Komissio käyttää näitä tietoja tehdessään lopullista päätöstä.
15. **Tarjouksen voimassaoloaika:** Tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa kuuden kuukauden ajan tarjousten jättämisen määräpäivästä alkaen.
16. **Valintaperusteet:** Kohdassa 14 lueteltujen tietojen lisäksi tarjousten arvioinnissa käytetään seuraavia perusteita:
- tarjoajan kokemus ja pätevyys kyseisellä alalla,
 - tarvittaessa avustajaverkon pätevyys ja luotettavuus,
 - tarjoajan kyky suorittaa tutkimus hyvin.
17. **Sopimuksen teon perusteet:** Ottaen huomioon tätä tarjouspyyntöä koskevat erityisehdot, erityisesti kohdassa 14 luetellut, sopimus tehdään taloudellisesti edullisimman tarjouksen tekijän kanssa seuraavien tekijöiden perusteella:
- töiden suorittamiseksi ehdotettu metodi, ehdotuksen merkitys ja yhtenäisyys ottaen huomioon tutkimuksen tavoitteet,
 - tutkimuksen suorittamisen määräpäivä,
 - hinta.
18. **Lisätiedot:** Tämä ilmoitus sisältää kaikki tiedot, joiden perusteella tarjoajia pyydetään anomaan tarjousasiakirjoja kohdassa 8 kuvatun menettelyn mukaisesti.
19. **Ilmoituksen lähetyspäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistoon:** 14. 3. 1996.
20. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 14. 3. 1996.

Kuluttajatoiminnan tila Etelä-Euroopassa ja Irlannissa

(96/C 86/13)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan yhteisöjen komissio, DG XXIV "Kuluttajapolitiikka", J-70 7/18, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Puh. 295 28 05. Telekopio 299 18 58. Sähköposti: "Helio Gomez De Rojas"@dg24.ccc.be.

2. **Hankintamenettely:** Avoin tarjouspyyntö.

3. **Sopimuksen tavoitteet:**

Useimmissa yhteisöissä kuluttajat eivät ole erityisesti järjestäytyneet yhdistyksiksi tai ryhmittymiksi. Euroopan yhteisössä useimmat järjestäytyneet ryhmittymät ovat yhteisön pohjoisissa jäsenvaltioissa.

Komissio yrittää vahvistaa toimintaa eteläisissä jäsenvaltioissa ja Irlannissa, joissa ei toistaiseksi ole juuri ollut kuluttajansuojajärjestöjä. Kuluttajajärjestöt saavat taloudellista tukea vielä hyvin rajoitetusti suurimmassa osassa Etelä-Euroopan maita. Siksi on tärkeää, että komissio antaa ja vahvistaa tukeaan kuluttajansuojatoiminnan kehityksen varmistamiseksi kyseisissä maissa.

Kuluttajapolitiikasta vastuussa oleva pääosasto DG XXIV teettää tutkimuksen saadakseen paremman käsityksen nykyisestä tilanteesta, selvittääkseen, onko kansallinen lainsäädäntö kehittynyt kuluttajien näkökulmasta riittävästi, sekä laatiaukseen esitykset eteläisten jäsenvaltioiden tilanteen muuttamiseksi.

Tutkimuksen valmistelun ensimmäisen vaiheeseen kuuluu yhteisön pohjoisten jäsenvaltioiden kuluttajia edustavien ja kuluttajien asemaa suojaavien rakenteiden selvittäminen ja arviointi sekä niiden vertaaminen eteläisten jäsenvaltioiden ja Irlannin nykytilanteeseen.

Toiseen vaiheeseen kuuluu kokeiluhankkeen toteuttaminen yhdessä Etelä-Euroopan maassa. Kokeiluhankkeeseen sisältyy kuluttajien reaktioiden selvittäminen.

Tutkimuksessa analysoidaan myös kokeiluhankkeen tuloksia ja laaditaan ehdotukset kuluttajia edustavien elinten ja kuluttajansuojatoiminnan vahvistamiseksi unionin eteläisissä jäsenvaltioissa ja Irlannissa.

4. **Raportin jättäminen:** Väli- ja loppuraportit toimitetaan hankintaviranomaiselle kohdan 1 osoitteeseen.

a), b)

- c) Tarjoajina olevien oikeushenkilöiden tulee ilmoittaa palvelujen suorittamisesta vastuussa olevan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys.

5. Metodologisista syistä ja kaikkien tutkimuksen kattamien aiheiden tasapuolisen ja yhdenmukaisen käsittelyn takaamiseksi tarjouksentekijät eivät voi jättää osatarjousta tutkimuksesta. Tarjouksentekijät voivat kuitenkin teettää osan tutkimuksesta alihankintana, mikäli tarjouksentekijä kantaa itse kokonaisvastuun tutkimuksesta.

6. **Vaihtoehdot:** Vaihtoehtoja ei sallita.

7. **Palvelun suorittamisen määräaika:** Väli raportin, joka sisältää alustavat tulokset ja tehtyjen töiden arvioinnin, tulee olla valmis kolmen kuukauden kuluessa sopimuksen allekirjoituspäivästä. Tutkimustulokset sisältävä loppuraportti tulee esittää kahdeksan kuukauden kuluessa sopimuksen allekirjoituspäivästä.

8. a) **Asiakirjapyynnöt:** Tarjousasiakirjat voi pyytää kohdan 1 osoitteesta.

- b) **Asiakirjapyyntöjen viimeinen vastaanottopäivä:** 26. 4. 1996.

- c) Tarjousasiakirjat, jotka sisältävät tarjouspyynnön ja hankkeen kuvauksen, lähetetään maksutta kaikille hakijoille.

9. a) **Tarjousten viimeinen vastaanottopäivä:** 3. 5. 1996.

- b) **Tarjousten avaaminen:** Julkinen tarjoustenavaustilaisuus pidetään 10. 5. 1996 (12.00) seuraavassa paikassa: Rond Point Schuman 3, 8. kerros, toimisto 8.

- c) **Tarjousten lähetysosoite:** Ks. kohta 1. Palvelusuorittajan tai hänen asianmukaisesti valtuuttamansa edustajan tulee allekirjoittaa tarjoukset, ja ne tulee toimittaa kahden suljetun kirjekuoren sisällä. Sisemmässä kuoressa tulee olla (kohdassa 1 mainitun) osaston nimen lisäksi seuraava merkintä:

"Tender Offer n° XXIV/96/U2/006 - Not to be opened by the postal service".

Itseliimautuvia kirjekuoria, jotka voidaan avata ja sulkea jälkiä jättämättä, ei saa käyttää.

- d) **Kieli:** Hakemusasiakirjat tulee laatia jollakin Euroopan yhteisöjen 11 virallisesta kielestä.

10. Ei sovelleta.
11. Ei sovelleta.
12. **Maksuehdot:** Hinnat ovat kiinteät ja lopulliset. Maksuehtoja koskevat säännöt on ilmoitettu asiakirjassa, jossa käsitellään Euroopan komission kanssa tehtyihin sopimuksiin sovellettavia ehtoja.
13. **Tarjouksentekijän oikeudellinen asema:** Kaikki luonnolliset tai juridiset henkilöt sekä julkisyhteisöt voivat tehdä tarjouksen. Tarjoajat voivat muodostaa ryhmittymän tarkoitusta varten ja jättää sen jälkeen yhteistarjouksen, mikäli tämä ilmoitetaan selkeästi ja mikäli kilpailusääntöjä noudatetaan. Ryhmittymältä voidaan vaatia erityistä oikeudellista muotoa, mikäli sen kanssa aiotaan tehdä sopimus.
14. **Asiakirjat, joiden avulla voidaan arvioida tarjoajan pätevyys:** Tarjousten liitteenä tulee toimittaa täydelliset tiedot tarjoajan oikeudellisesta asemasta. Tarjoajien tulee toimittaa alla luetellut tiedot palvelujen suorittamisesta vastuussa olevien henkilöiden osalta (tarjoaja itse, hänen työntekijänsä, alihankkijansa tai muut edustajansa):
- Luettelo tarjoajan palveluksessa olevista luonnollisista henkilöistä tai alihankkijoista, jotka ovat vastuussa palvelujen suorittamisesta, sekä selvitys heidän asemastaan, ammatillisesta pätevyydestään ja kokemuksestaan tutkimuksen kohteena olevalla alalla.
 - Luettelo kyseisten henkilöiden suorittamista tärkeimmistä tehtävistä kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana (julkisten tai yksityisten asiakkaiden osalta) tämän sopimuksen kohteena olevalla alalla sekä tarkka selvitys suoritettujen työn laadusta, käytetyistä resursseista ja sopimuksen arvosta.
 - Kuvaus tarjoajan suunnittelemaasta tutkimusaiheen käsittelytavasta ja tarvittaessa ilmoitus osista, jotka palvelun suorittaja aikoo teettää alihankintana. Tarjoajan tulee toimittaa myös kuvaus mahdollisen alihankkijan suorittaman työn laadun tarkkailussa ja valvonnassa käytettävistä keinoista.
- d) Todistus kokemuksesta tutkimuksen kohteena olevalla alalla ja selvitys kyvystä suorittaa omaperäinen, itsenäinen ja korkealaatuinen tutkimus.
- Komissio käyttää näitä tietoja tehdessään lopullista päätöstään.
15. **Tarjousten voimassaoloaika:** Tarjoajan tulee pitää tarjouksensa voimassa kuusi kuukautta tarjousten viimeisestä jättöpäivästä.
16. **Valintaperusteet:** Kohdassa 14 lueteltujen tietojen lisäksi tarjousten arvioinnissa käytetään seuraavia perusteita:
- tarjoajan kokemus ja pätevyys kyseisellä alalla,
 - tarvittaessa avustajaverkon pätevyys ja luotettavuus,
 - tarjoajan kyky suorittaa tutkimus hyvin.
17. **Sopimuksentekoperusteet:** Ottaen huomioon tätä tarjouspyyntöä koskevat erityisehdot, erityisesti kohdassa 14 luetellut, sopimus tehdään taloudellisesti edullisimman tarjouksen tekijän kanssa seuraavien tekijöiden perusteella:
- töiden suorittamiseksi ehdotettu metodi ja ehdotuksen merkitys ja yhtenäisyys ottaen huomioon tutkimuksen tavoitteet,
 - tutkimuksen suorittamisen määräpäivä,
 - hinta.
18. **Lisätiedot:** Tämä ilmoitus sisältää kaikki tiedot, joiden perusteella tarjoajia kehoitetaan pyytämään tarjousasiakirjoja kohdassa 8 kuvatun menettelyn mukaisesti.
19. **Ilmoituksen lähetyspäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistoon:** 14. 3. 1996.
20. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistoon:** 14. 3. 1996.

Mustanmeren alueen kehityksen alueellinen vaikutus Euroopan unioniin

Avoim tarjouspyyntö

(96/C 86/14)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan komissio, Aluepolitiikan ja koheesion pääosasto, CSM2 01/99, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel. Toimiston osoite: yksikkö XVI.A.4, Tervurenlaan 41, avenue de Tervueren/Tervurenlaan 41, huone 01/99, B-1040 Brussel/Bruxelles.

Puh. (32-2) 295 05 98. Telekopio (32-2) 299 46 84.

2. **Palvelun luokka ja kuvaus:** Mustanmeren alueella on Tonavan ja Välimeren vuoksi historialliset talous- ja kulttuurisiteet Keski- ja Länsi-Eurooppaan. Viimeisten kuuden vuoden aikana tapahtunut kehitys on merkittävästi muuttanut kansainvälisiä ja paikallisia yhteyksiä alueella.

Järjestelmälliset ja poliittiset muutokset Mustanmeren alueella (ja lähialueilla) sekä mahdollinen yhteistyön lisääntyminen Mustanmeren alueella ja institutionaalinen lähentyminen Euroopan unionin (EU) kanssa vaikuttavat alueen EU-suhteisiin sekä alueen ja EU:n keskinäisiin riippuvuussuhteisiin. Vaikutus EU:hun ja sen paikalliseen ja alueelliseen vaihteluun ja laajuuteen riippuu erittäin paljon Mustanmeren alueella ja sen lähialueilla tapahtuvasta kehityksestä. EU voisi saada enemmän painoarvoa Mustanmeren alueen yhteisössä Bulgarian ja Romanian mahdollisen EU-jäsenyyden ansiosta (jäsenyyden valmistelusta sovittu EU:n huippukokouksessa Essenissä).

Konsultin tulee:

- I. identifioida ja analysoida Mustanmeren alueen kehityksen EU-vaikutuksiin liittyviä alueellisia näkökohtia;
- II. ehdottaa käyttökelpoisia poliittisia toimenpiteitä, jotka liittyvät erityisesti yhteisön aluepolitiikkaan;
- III. järjestää 2 seminaaria, joissa tiedotetaan tutkimuksen edistymisestä sekä joissa on mahdollista vaihtaa tietoja ja mielipiteitä aiheeseen liittyvistä kysymyksistä;
- IV. kääntää raportti kreikan kielelle.

Tulevaisuudennäkymiä selvitetään nykyisen tilanteen ja viimeaikaisen historiallisen kehityksen perusteella keskipitkällä aikavälillä vuoteen 2010 saakka, ja ni-

hin sisällytetään vaihtoehtoisia suunnitelmia, jotka vastaavat erilaista poliittista ja taloudellista kehitystä. Tutkimukseen kuuluu perusteellinen keskustelu multilateraalisen Mustanmeren alueen taloudellisen yhteistyösuunnitelman mahdollisen kehityksen vaikutuksista.

Tutkimus kattaa kaikki maat, jotka ovat Mustanmeren ympärillä, Azerbaidjanin, Armenian ja Venäjän Mustanmeren alueet sekä Albanian. Venäjän takamaat ja Keski-Aasian sekä Lähi-idän alueet tullaan liittämään tutkimukseen niiden alueella tapahtuvan kauttakulkuvirran takia. Kreikka ansaitsee erityisase- man, koska se on alueen lähin EU-maa ja koska se osallistuu Mustanmeren alueen taloudelliseen yhteistyöhön.

Erytishuomiota tulisi kiinnittää Bulgarian, Kyproksen, Maltan ja Romanian mahdolliseen liittymiseen EU:hun ja jäsenyyden valmisteluun kyseisten valtioiden osalta. Maita tulee käsitellä 1) erillisenä ala-ryhmänä, 2) sekä EU-kumppaneina jäsenyyden valmisteluohjelman puitteissa että osana laajempaa EU:ta. Analyysin, joka koskee Mustanmeren alueen kehityksen vaikutuksia EU:hun, tulee sisältää unionin laajentumismahdollisuus.

3. Ks. tarjouspyyntöasiakirjat.

4. Ks. tarjouspyyntöasiakirjat.

5. Ei sovelleta.

6. Ei sovelleta.

7. **Kesto:** Sopimus on voimassa noin 18 kuukautta ja se tulee saattaa päätökseen vuoden 1997 loppuun mennessä.

8. **Tarjouspyyntöasiakirjat:** Palvelun suorittajat, jotka ottavat yhteyttä kohdassa 1 mainittuun osoitteeseen 25. 4. 1996 mennessä, saavat maksuttomat täydelliset tarjouspyyntöasiakirjat ja tarvittavat täydentävät lisätiedot.

9. **Tarjousten jättöpäivä:** Tarjoukset tulee laatia yhdellä yhteisön virallisella kielellä ja ne tulee lähettää 8. 5. 1996 mennessä kohdan 1 osoitteeseen.

10. **Tarjousten avaustilaisuus:** Tarjoukset avataan 15. 5. 1996 (15.00) huoneessa 0/151 komission rakennuksessa CSM2 (ks. toimiston osoite- kohta 1). Jokaista tarjouksentekijää saa edustaa 1 valtuutettu henkilö sillä ehdolla, että siitä on lähetetty kirjallinen pyyntö kohdan 1 osoitteeseen 10. 5. 1996 mennessä.

11. Ks. tarjouspyyntöasiakirjat. — todisteet verkostosta, joka kattaa kentällä toimivat viralliset yhteyshenkilöt/konsultit/asiantuntijat ja tähän tutkimukseen kuuluvat maat.
12. Ks. tarjouspyyntöasiakirjat.
13. Ks. tarjouspyyntöasiakirjat.
14. **Valintaperusteet:** Tarjouksentekijöiltä vaaditaan seuraavat asiakirjat, joilla he pystyvät osoittamaan kapasiteettinsa suorittaa tutkimus:
- todistukset niiden henkilöiden pätevyydestä, teknisestä osaamisesta ja ammattikokemuksesta, jotka vastaavat kohdassa 2 mainittujen tehtävien suorittamisesta (koskee myös aliurakoitsijoita);
 - todistukset erityisosaamisesta ja kokemuksesta samanlaisten ja vastaavanlaajuisten tutkimusten suorittamisesta tiukalla aikataululla (henkilöstö- ja tietokoneresurssit, tukiyksiköt, aliurakoitsijat jne.);
15. **Voimassaoloaika:** 6 kuukautta.
16. Ks. tarjouspyyntöasiakirjat.
17. Ks. tarjouspyyntöasiakirjat.
18. Ei sovelleta.
19. **Tämän ilmoituksen lähetyspäivä:** 13. 3. 1996.
20. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 13. 3. 1996.
21. **GATT-sopimus:** Ei sovelleta.

Käytöstä poistettavien merellä olevien rakennelmien poistamismenetelmien arviointi

Merellä olevien rakennelmien poistamista koskeva tutkimussopimus

(96/C 86/15)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan komissio, DG XI/D/1 ja DG XVII/B/2, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Hankintamenettely:** Avoin tarjouspyyntömenettely, viite: D1/ETU/96 0029.
3. **Tarjouspyynnön kohde:**

Aihe: Käytöstä poistettavien merellä olevien rakennelmien poistamismenetelmien arviointi.

Yhteenveto: Komissio aikoo solmia tutkimussopimuksen, joka toisaalta laatii jäsenvaltioiden ja Norjan aluevesillä olevista rakennelmista luettelon sekä niiden käytöstäpoistamisen todennäköisen aikataulun ja toisaalta tutkii niiden poistamismenetelmiä sekä poistamisesta aiheutuvia kuluja ja erityisongelmia.
4. **Toimituspaikka:** Bryssel.
5. **Sopimuksen kesto:** Tutkimuksen tulee kestää kolme kuukautta sopimuksen allekirjoittamisesta.
6. **Tarjouspyyntöasiakirjat:**
 - a) Täydelliset asiakirjat saa DG XI.A2-pääosastosta, Rahoitus ja sopimukset, M. B. Sinnott, TRMF 4/88, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telekopio (32-2) 299 44 49.
 - Telekopioina tai postitse toimitetut asiakirjapyynnöt ovat etusijalla ja niissä on oltava tilaajan täsmälliset yhteystiedot.
 - b) Asiakirjapyyntöjen esittämisen määräaika: 37 päivää tämän ilmoituksen julkaisemisesta.
 - c) Asiakirjat ovat maksuttomia.
7. **Tarjousten lähetysosoite/kieli:**
 - a) Määräaika tarjousten vastaanottamiselle: 52 päivää tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

b) Tarjousten lähetysosoite: Euroopan komissio, DG XIA2, Rahoitus ja sopimukset, M. B. Sinnott, TRMF 4/88, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

c) Kielet, joilla ne tulee laatia: ehdotukset tulee tehdä neljänä kappaleena yhdellä yhteisön virallisella kielellä.

8. *Tarjousten avaustilaisuus:*

a) **Henkilöt, jotka saavat olla läsnä tarjousten avaustilaisuudessa:** Jokaista tarjouskenteijää saa edustaa yksi henkilö (edustajalta vaaditaan todistus valtuutuksesta).

b) **Avaustilaisuuden paikka:** 21. 5. 1996 (14.30), 174 boulevard de Triomphe, B-1050 Bruxelles.

9. *Hinta- ja maksuehdot:*

a) Hinnat on ilmoitettava ecuina, ja niiden on oltava kiinteitä. Arviointi matka- ja oleskelukuluista on tehtävä erikseen.

b) Maksuehdot on määritelty tarjouspyyntöasiakirjoissa. Maksuehtoina käytetään komission tutkimussopimuksissa sovellettavia ehtoja.

10. *Valintaperusteet:*

1) Tarjouskenteijät voivat olla riippumattomia luonnollisia tai juridisia henkilöitä, ja heidän on todistettava oikeudellinen asemansa rekisteröinti-asiakirjojen avulla tai ilmoittamalla viralliset rekisterinumerot.

2) Todisteena rahoituksellisesta tai taloudellisesta tilanteestaan tarjouskenteijöiden on toimitettava pankin lausunnot ja/tai taseet tai taseotteet viimeksi kuluneilta kolmelta vuodelta.

3) Tarjouskenteijän on pystyttävä osoittamaan, että heillä on tarvittava kokemus kaikilla pyydetyillä

aloilla sekä esitettävä todisteet teknisestä ja työnjohdollisesta tasostaan, selvitettävä ehdotetun ryhmän kokoopano (ansioluettelot liitteeksi) sekä esitettävä tämän tutkimuksen alalla suoritettuja töitä koskevat referenssiluettelot.

4) Tarjouskenteijän on todistettava, että heillä on käytössään riittävät resurssit kaikkien tutkimuksen kohteena olevien alueiden kattamiseksi.

5) Tarjouskenteijän on pystyttävä osoittamaan, että heillä on tarvittavat resurssit suorittaa tutkimus määrättyssä ajassa ja toimitettava kuvaus ehdotetusta menetelmästä sekä yksityiskohtainen työohjelma.

6) Tarjouskenteijällä ei saa olla suoria tai epäsuoria taloudellisia yhteyksiä tämän tutkimuksen kattamiin rakennelmiin. Epäselvissä tapauksissa tarjouskenteijän on esitettävä eturistiriitaa selvittäviä tietoja, mikäli heidät valitaan suorittamaan tutkimusta.

11. *Sopimuskenteikoperusteet:*

1) Ehdotetun metodologian ja työohjelman sisältävän tarjouksen esitystapa, selkeys ja laatu.

2) Tutkimuksen teknisten vaatimusten yleinen ymmärtäminen ja tuntemus.

3) Ehdotetun ryhmän kokoonpano.

4) Ehdotuksen selkeys tutkimusta koskevien asiakirjojen osalta.

5) Hintaa.

12. **Tarjouksen tulee olla voimassa:** Tarjouskenteijä sitoutuu pitämään tarjouksensa voimassa vuoden ajan tarjousten jättämisen määräpäivästä alkaen.

13. **Tämän ilmoituksen lähetyspäivä:** 15. 3. 1996.

14. **Ilmoitus vastaanotettu Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 15. 3. 1996.